



TOPA OY • MEGILLAS ESTHER • MAAMAR 8

חייב אינש לבסומי בפוריא עד דלא ידע בין...

Человек обязан опьянеть в Пурим



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/torah-ohr/megillas-esther/8/

1 חייב אינש לבסומי בפוריא עד דלא ידע בין ארור המן לברוך מרדכי. כתיב כי יד על כס יה וגוי. ואמרו רז"ל [רבותינו זכרונם לברכה] שאין השם שלם ואין הכסא שלם וכי.

«Человек обязан опьянеть в Пурим до тех пор, пока не будет знать [разницы] между „проклят Аман“ и „благословен Мордехай“. Написано: «Ибо рука на престоле (кес) Я», и т. д. И наши благословенной памяти мудрецы сказали, что имя не полно и престол не полон, и т. д.

ולהבין זה הנה כתיב ראשית גוים עמלק ואחריתו עדי אבד שיש בבחי' עמלק בחי' ראשית ובחינת אחרית.

Чтобы понять это, следует учесть, что написано: «Амалек — первый из народов, но конец его — гибель», [то есть] в уровне Амалека есть аспект «начала» (решит) и аспект «конца» (ахарит).

כי הנה זלעזיזי [זה לעומת זה] עשה האלקים כמו שיש בקדושה בחי' ראשית ואחרית וכדכתיב אני ראשון ואני אחרון.

Ибо «Б-г создал одно напротив другого»: как в святости есть аспект «начала» и «конца», как написано: «Я первый и Я последний».

פי' ראשון שהוא סוכ"ע ומקורא דכולא כו' ואני אחרון בחי' ממלא כל עלמין בשמים ממעל ועל הארץ מתחת ומתחת זרועות עולם.

То есть «первый» — это свет, окружающий все миры (совев коль альмин), и источник всего, и т. д.; а «Я последний» — это уровень света, наполняющего все миры (мемале коль альмин): «на небесах вверху и на земле внизу», и «под ними — руки мира».

כך יש בקליפה וסטרא אחרא בחי' עמלק בחי' ראשית גוים הן שבע עממין הכנעני והחתי וגוי' שהם ז' מדות רעות כו'

Так и в клипе (скорлупе) и ситра ахра (другой стороне) есть уровень Амалека — аспект «первого из народов». [Эти народы] — семь народов: «хананей, хеттей» и т. д., которые соответствуют семи дурным чертам (мидот), и т. д.;

וראשיתם הוא בחי' עמלק ובחי' אחרית עמלק עדי אובד הוא סוף מדרגות הקליפות ותמציתן שהוא ענין התגברות כח הרע שבכל מדה וגלויה ותוקפה.

а их «начало» — это уровень Амалека. А аспект «конца» Амалека, «до гибели», — это нижняя ступень уровней клипот и их концентрированная сущность, то есть усиление силы зла в каждой черте, её проявление и мощь.

2 וזהו ענין רשע ורע לו. פיי ורע מלשון רע לשמים ורע לבריות שהוא ענין הרוגז והכעס ולב אכזרי

В этом смысл слов «нечестивец, которому зло» (раша ве-ра ло). То есть «зло» — в смысле слов «зол Небесам и зол людям»: это гнев, ярость и жестокосердие.

שבא מתוקף תגבורת הרע שיש לו ארס כנחש והוא בחי' עמלק ג"כ שהוא נחש הקדמוני ונקי אחריתו של עמלק.

Это происходит от того, что зло достигло предельной силы и господства: оно ядовито, как змеиный яд. Это также уровень Амалека, который и есть первозданный змей; он называется «концом» Амалека.

3 ובחי' ראשיתו הוא ראשית גוים הנ"ל מקור התהוות המדות הרעות וסכוב תולדתם ונקי בחי' עמל וע"ז

נאמר ולא ראה עמל בישראל שעמל הוא בחי' עמלק

И уровень его «начала» — это упомянутый выше «первый из народов»: источник возникновения дурных качеств и причина их рождения. Он называется уровнем амаль (труда), и о нём сказано: «И не увидел Он труда в Израиле», ибо амаль — это уровень Амалека,

כי עמלק אותיות עמ"ל לק"ה כו' ובחי' עמל הוא המסתיר אלהותו ית' ומפריד שאין השם שלם כו'.

ибо имя Амалек состоит из букв «амаль» и «лаке» и так далее. Уровень амаль скрывает Его Божественность, да будет Он благословен, и разделяет, так что Имя не целостно и так далее.

4 וביאור הדבר הנה כתיב כי חלק ה' עמו שבכל נפש מישראל יש בחי' הוי"ה כי הוא"ו שבשם הוא בחי' ו'

קצוות לך ה' הגדולה וגו'.

Объяснение этого таково: написано: «Ибо доля Б-га — Его народ», [то есть] в каждой еврейской душе есть уровень Авая. Ведь буква вав в этом имени соответствует шести крайним качествам: «Тебе, Б-г, принадлежит величие» и так далее.

וכך בנפש האדם גדולה הוא בחי' חסד דרועא ימינא היא בחינת אברהם אוהבי שאהבתו ירושה לזרעו אחריו שיהא כל אדם יכול לעורר את האהבה אליו ית' למשוך אחריו ולדבקה בו והיא אהבה הטבעית וכו'.

Так и в душе человека «величие» — это уровень Хеседа (доброты), «правая рука», то есть качество Авраама, «возлюбившего Меня». Его любовь стала наследием его потомкам, чтобы каждый человек мог пробудить любовь к Нему, благословен Он, стремиться за Ним и прилепиться к Нему; это и есть естественная любовь и так далее.

5 וגבורה דרועא שמאלא היא בחי' פחד יצחק שכאשר רוצה לדבקה בו ית' וישים אליו לכו להתבונן בגדולתו ית'

И Гвура (сдержанность), «левая рука», — это уровень «Страху Ицхака»: когда человек желает прилепиться к Нему, благословен Он, и обращает к Нему свое сердце, чтобы размышлять о Его величии, благословен Он,

תפול עליו אימתה ופחד כאשר לבבו יבין כי נשגב שמו לבדו ורק הודו על ארץ ושמים כו' כמ"ש במ"א.

«ужас и трепет падут на него», когда его сердце поймет, что «возвышено одно лишь имя Его», а только «великолепие Его — над землей и небесами» и т. д., как объясняется в другом месте.

6 וכמו המלאכים שעונים באימה ואומרים ביראה קדוש שאימתם ויראתם הוא מחמת השגתם קדושתו יתברך שהוא קדוש ומובדל ולית מחשבה תפיסא ביה כלל.

Подобно ангелам, которые «отвечают с трепетом и говорят со страхом: „Свят“»: их трепет и страх проистекают из постижения святости Вс-вышнего, благословен Он, — из того, что Он свят и отделён, и «никакая мысль не может постичь Его» вовсе.

וכן כמ"ת [במתן תורה] דכתיב וכל העם רואים את הקולות ואת הלפידים וגו'. מה כתיב בתריה וירא העם וינעו ויעמדו מרחק מחמת היראה והוא בחי' שמאל דוחה

Так же было и при Даровании Торы, как сказано: «И весь народ видел звуки и пылающие факелы» и так далее. Что сказано после этого? «И увидел народ, и содрогнулся, и стал вдали» — из-за трепета. Это уровень «левая отталкивает»,

כי מחמת התבוננותו בגדולת א"ס ב"ה וקדושתו ית' שהוא רם ונשא עד אין קץ דוחה ומשפיל א"ע [את עצמו] לאמר מי הוא אשר ערב לבו לגשת כו' אך אין השמאל דוחה לגמרי ח"ו [חס ושלום] וכדכתיב ואימתך לא תבעתני.

ибо, размышляя о величии Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он, и о Его святости, да будет Он благословен, — о том, что Он высок и превознесён без конца, — человек отстраняет себя и смиряет, говоря: «Кто тот, чьё сердце осмелится приблизиться?» и так далее. Но левая не отталкивает окончательно, не дай Б-г, как сказано: «И трепет Твой не утешит меня».

פֿי שהאימה לא תגרום להיות נבעת ונופל לגמרי ח"ו [חס ושלום] אלא ירידה זו צורך עלייה היא ע"י מדתו של יעקב שהיא הרחמנות על הריחוק וירידה הגדולה.

То есть трепет не приведёт к тому, чтобы [он] пришёл в ужас и совершенно пал, не дай Б-г; напротив, это нисхождение необходимо для восхождения — благодаря качеству Яакова, со-страдающего из-за отдалённости и великого падения.

7 ולכן נקי מדתו של יעקב מבריה מן הקצה אל הקצה. פֿי שמעלה ומקשר מקצה התחתון אל הקצה העליון.

Поэтому качество Яакова называется «проходящим от края до края»: то есть оно поднимает и соединяет нижний край с верхним.

וכדכתיב ליעקב אשר פדה את אברהם וגו' שע"י מדת יעקב חוזר ומעורר את האהבה וכדכתיב מרחוק ה' נראה לי דהיינו מחמת הרחמנות על הריחוק כו':

Как сказано: «Яакову, который избавил Авраама» и т. д.: благодаря качеству Яакова любовь пробуждается вновь. И как сказано: «Издали Б-г явился мне», то есть благодаря состраданию, вызванному отдаленностью, и т. д.

8 והנה ג' מדות אלו הם ו' מדות כנגד הוא"ו שבשם שבהשתלשלות המדות עד סוף המעשה יש ג"כ ג'

Итак, эти три качества — это шесть качеств, соответствующих букве вав имени. Ибо в цепи нисходящих миров (иштальшелут) качеств, вплоть до завершающего действия, также есть три

בחי' אלו והם בחי' תורה ועבודה וגמילות חסדים דהיינו הכנת הלב והערת המדות להיות תכלית שלימות המעשה שצריך להיות בשמחה ובטוב לבב.

уровня. Это уровни Торы, служения (авода) и добрых дел: то есть подготовка сердца и пробуждение эмоциональных качеств (мидот), чтобы действие достигло своего полного совершенства, ведь оно должно совершаться «с радостью и от всего сердца».

גמילות חסדים זו צדקה שנא' [שנאמר] ולא ירע לבבך וגו'. עבודה כתיב תחת אשר לא עבדת בשמחה וגו'. תורה כמארז"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] וכן לדבר הלכה.

Добрые дела — это цдака, как сказано: «И не будет огорчено сердце твое» и т. д. О служении написано: «За то, что ты не служил... с радостью» и т. д. Тора — как сказали наши мудрецы, благословенной памяти: «И также в вопросе галахи».

9 והם ג' קוין ימין ושמאל ואמצע כמ"ש מימינו אש דת למו. מימינו הוא ג"ח [גמילות חסדים] וצדקה חסד

דרועא ימינא אש היא בחי' גבורה דרועא שמאלא

Это три линии — правая, левая и средняя, как сказано: «Из десницы Его — огонь закона (эш дат) для них (ламо)». «Из десницы Его» — это дела доброты и благотворительность, Хесед (доброта), «правая рука»; «огонь» — это уровень Гвуры (сдержанности), «левая рука»,

והוא כנגד עבודה שהיא עבודת התפלה שעיקרה קבלת עול מלכות שמים היא היראה מפני מלכותו ית' כמלך שעומד עליו כו'.

и это соответствует служению — служению молитвы, суть которой состоит в принятии ига (кабалат ол) Царства Небесного, то есть в трепете перед Его владычеством, да будет Он благословен, подобно трепету перед царём, который стоит над человеком, и т. д.

10 וכמ"ש שום תשים עליך מלך דהיינו שישים בלבו כאלו עומד לנגד עיניו ועי"ז תפול עליו היראה

Как сказано: «Поставь над собой царя», — то есть пусть он утвердит это в сердце так, словно [Царь] стоит перед его глазами; благодаря этому на него снизойдет трепет.

כי ענין היראה הוא מחמת קרבת הדבר הנורא וכך כשישים אל לבו גדולת א"ס ב"ה

Ибо трепет возникает от близости к тому, что внушает трепет. Так и здесь: когда человек обращает сердце к величию Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он,

שהוא עד אין קץ ותכלית ואעפ"כ [ואף על פי כן] מלא כל הארץ הלזו הגשמית הוא כבודו ואזי תקבע היראה בלבו ופחד אלהים לנגד עיניו.

Который беспределен и безграничен, но, несмотря на это, слава Его наполняет всю эту материальную землю, — тогда трепет утвердится в его сердце, и «страх Б-га будет перед его глазами».

11 והנה ענין קבלת עול מלכות שמים דהיינו המשכת מלכותו ית' למטה בתחתונים הגם שאחר קבלת

מלכות שמים בק"ש [בקריאת שמע] נאמר ואהבת.

Итак, что касается принятия ига Царства Небесного, то есть нисхождения Его царствования, да будет Он благословен, сюда, в нижние миры: хотя после принятия Царства Небесного в молитве «Шма» говорится: «И возлюби»,

מ"מ הרי לאחר מכאן נאמר פרשה שניה והיה אם שמע וגוי השמרו לכם וגוי. רק שבתחלה נמשך מזה האהבה שירצה לדבקה בו.

тем не менее, вслед за этим произносится второй отрывок: «И будет, если будете слушать» и так далее, «Берегитесь, чтобы не совратилось ваше сердце» и так далее. Просто сначала из этого возникает любовь — желание прилепиться к Нему.

12 ואח"כ כשרוצה לדבקה בו וישים לבו להתבונן בגדולתו ית' ושהוא למטה כמו למעלה אזי נמשך מזה היראה

Впоследствии, когда он желает прилепиться к Нему и направляет сердце на размышление о Его, благословен Он, величии и о том, что Он присутствует внизу так же, как наверху, из этого рождается трепет.

וכדכתיב אברהם הוליד את יצחק ומה בא הכתוב ללמדנו והלא כבר נאמר יצחק בן אברהם

Как сказано: «Авраам породил Ицхака». Чему учит нас этот стих? Ведь уже сказано: «Ицхак, сын Авраама».

אלא ללמדך שמדת יצחק נולדה ונמשכה ממדת אברהם שאין מדת יצחק היא היראה מדה בפני עצמה ומדת אברהם בפני עצמה אלא כל המדות שבקדושה הם אחדות א' ואין בהם פירוד ח"ו [חס ושלום].

Но это учит нас, что качество Ицхака родилось и проистекло из качества Авраама. Ибо качество Ицхака, то есть трепет, не является самостоятельным качеством, равно как и качество Авраама — [другим] самостоятельным качеством; напротив, все качества святости представляют собой единое целое, и между ними нет, сохрани Б-г, разделения.

13 וכן בענין הקרבנות אריה דאשא דאכיל קורבנין בחי' פני אריה אל הימין דאשא בחי' גבורות כו'.

Так же и в отношении жертвоприношений: «огненный лев, пожирающий жертвы» — [лев] соответствует уровню «лица льва справа», а «огненный» — уровню Гвурот (сил сдерживания) и т. д.

וכן עבודת הלויים בשיר הוא בבחי' הסתלקות הגבורות ממטה למעלה והחיות רצוא ושוב ונק' בחי' מטי ולא מטי כו'.

Так же и служение левитов пением происходит в аспекте восхождения Гвурот снизу вверх, «и Хайот бежали и возвращались»; это называется уровнем «достижения и недостижения» и т. д.

14 וכל זה הוא בחי' אש. ובחי' דת הוא קו הממוצע הוא בחינת התורה שנק' תורת אמת על שם שאותיות אמת הם א' בראש האותיות.

Всё это относится к уровню «огня». А уровень «закона» (дат) — это средняя линия, то есть уровень Торы, называемой «Торой истины», поскольку слово эмет («истина») начинается с алеф, первой буквы алфавита,

ומ' באמצעם. ות' בסופן שהם בחי' מבריה מן הקצה אל הקצה. וזו היא מדתו של יעקב שנאמר תתן אמת ליעקב.

мем стоит в середине, а тав — в конце; таким образом, они представляют собой уровень, который «проходит от края до края». Это качество Яакова, как сказано: «Ты даруешь истину Яакову».

וזהו למו פי' אליו כלומר שנמשך מימינו אש דת למו כדי לחזור ולקשר אליו ית' ע"י מדתו של יעקב מבריה מן הקצה אל הקצה:

И это [значение слова] ламо: оно означает «к Нему». То есть «из Его правой руки» нисходит «огонь закона» — ламо («к Нему»), чтобы вновь соединиться с Ним, благословен Он, посредством качества Яакова, которое «проходит от края до края».

15 והנה כל הוי' מדות הנ"ל הוא בחי' ו' שבשם הוי"ה ב"ה. ובחי' ה' שבשם הנה תמונת וצורת ה' הוא ג' קוין שני קוין מחוברים שהם בחי' מחשבה דבור.

Итак, все шесть упомянутых выше качеств относятся к уровню буквы «вав» в имени Авая, да будет Он благословен. Что касается уровня буквы «эй» в этом имени: очертание и форма буквы «эй» — это три линии; две линии соединены между собой и соответствуют мысли и речи,

וקו הג' הוא בחי' מעשה וכמ"ש אף עשיתיו. וכמ"ש במ"א. והענין שצריך להמשיך בחי' הוי' לבחי' ה"א שהוא להיות מלוכשים במחשבה דבור ומעשה שיהיו ממולאים מן המדות דקדושה.

а третья линия соответствует действию, как сказано: «Я даже сотворил его», и как объясняется в другом месте. Суть в том, что необходимо привлечь уровень буквы «вав» к уровню буквы «эй», то есть облечь [эти качества] в мысль, речь и действие, чтобы они были наполнены святыми качествами.

16 והנה יש ה"ה במילוי ה' אחרת שהמילוי שהוא ההעלם שהוא בחי' ה' המחשבה כי כמו שיש ה' מוצאות בדבור כך הם במחשבה שמה שהוא מחשב הוא מדבר.

Итак, есть [буква ה, записанная как] ה"ה, с другой буквой ה в качестве наполнения. Наполнение, то есть скрытая [часть], соответствует уровню буквы ה мысли; ведь как в речи есть пять органов артикуляции, таковы они и в мысли, ибо то, что человек думает, он произносит.

ויש ה"א במילוי אל"ף שהוא בחי' ההעלם מאד נעלה בחי' אל"ף פל"א כו'. אך הנה שרש בחי' הו"ה שבשם הו"ה ב"ה הוא נמשך מלמעלה מבחי' י"ה שבשם.

Есть также [буква ה, записанная как] ה"א, с буквой א в качестве наполнения. Это соответствует уровню чрезвычайно высокого сокрытия, уровню פלא — אל"ף (чудо) и так далее. Однако корень уровня ו"ה имени Авая, благословенного, происходит свыше, от уровня ה"ה этого имени.

ויד הוא בחי' נקודה עילאה הוא בחי' מה שכתוב ויצא כברק חצו דהיינו ראשית ומקור התהוות עולמות והתחדשותם מאין ליש ואפס המוחלט כי במחשבה אחת ברא את העולם שכל הבחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] וסוכ"ע אינן אלא מחשבה אחת.

Йуд — это высшая точка; она соответствует написанному: «И выйдет Его стрела, словно молния», то есть началу и источнику возникновения миров и их обновления из небытия в бытие и из абсолютного небытия. Ведь «одной мыслью Он создал мир»: все уровни — свет, наполняющий все миры (мемале коль альмин), и свет, окружающий все миры (совев коль альмин), — не что иное, как одна мысль.

וה' ראשונה היא בחי' התפשטות העולמות באורך ורוחב. והיו"ד נק' נקודה בהיכלא שהוא בחי' בטול וכו'.

А первая ה — это уровень распространения миров в длину и ширину. Йуд называется «точкой во дворце» и соответствует уровню самоустранения (битуль) и так далее.

17 והנה כל המדות ומחשבה דבור ומעשה דקדושה שהוא בחי' ו"ה שבשם נמשך מבחי' הבטול.

Итак, все качества, а также мысль, речь и действие святости, соответствующие уровню вав-хей Имени, исходят от уровня самоустранения (битуль).

דהיינו שכאשר יתבונן בבטול השגת הנכראים לגבי הבורא ית' שאין תופסים מקום וכלא ממש נחשבו שאינן אלא מחשבה אחת וכי' אזי ישים אליו לבו ונשמתו להיות להי' לבדו.

То есть, когда человек размышляет о ничтожности постижения творений перед Творцом, да будет Он благословен, — о том, что они не занимают никакого места и считаются подлинным ничто, ибо они — лишь одна мысль и так далее, — тогда он устремит к Нему свое сердце, дух и душу, чтобы принадлежать одному лишь Б-гу.

אך אם ירצה האדם לעורר את האהבה להי' בלבד במדותיו הטבעיים הרי הוא מפריד שם י"ה מו"ה שהמדות אצלו בכח"י יש ואהבה מורגשת יש מי שהוא אוהב בלבד כו'

Но если человек хочет пробудить любовь к одному лишь Б-гу посредством своих природных качеств, он отделяет имя Я-х от вав-хей: ведь его качества пребывают в состоянии йеш, то есть чего-то существующего, а в ощущаемой любви есть лишь тот, кто любит, и так далее;

ועי"ז יש אחיזה ויניקה לקליפות וסט"א [וסטרא אחרא] לינק ולקבל חיות שיתהוו גי"כ ז' מדות רעות ח"ו [חס ושלום].

и благодаря этому клипот (скорлупы) и ситра ахра (другая сторона) получают зацепку и возможность черпать питание, впитывать жизненную силу (хают), так что, не дай Б-г, возникают также семь дурных качеств.

18 וזהו בחי' עמלק שהוא בחי' היש שהוא העושה ומגדיל היש הפך הבטול שנמשך משם י"ה והוא המכסה ומסתיר התגלות שם י"ה ועי" כן הוא ראשית התהוות השבעה מדות רעות

Таков уровень Амалека — уровень еш (самости): именно он создает и усиливает ощущение самости, противоположное самоустранению (битуль), которое исходит от имени Йа. Он покрывает и скрывает раскрытие имени Йа, и поэтому становится началом возникновения семи дурных качеств.

וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] אין אדם עובר עבירה אלא א"כ נכנס בו רוח שטות שהוא רוח המכסה ומסתיר בחי' הבטול כי איזהו חכם הרואה את הנולד. מאין כו'.

Как сказали наши мудрецы благословенной памяти: «Человек не совершает греха, если только в него не входит дух безумия». Это дух, который покрывает и скрывает уровень самоустранения. Ведь «кто мудр? Тот, кто видит рождающееся»: из небытия (ме-айн) и так далее.

19 וזהו שאין השם שלם. וענין שאמרו שאין הכסא שלם הנה בחי' כסא הוא כס א'.

И это [то, что подразумевается под словами]: «Имя не целостно». Что же касается сказанного ими, что престол не целостен: уровень престола (кисей) — это «кес» и «алеф».

פ'י בחינת אל"ף אאלפך חכמה אאלפך בינה היא התורה ירדה ונתכסה בכסויים גשמיים כמו כל עניני זרעים ומועד כו'.

То есть это уровень алеф: «Я научу тебя (аальфеха) мудрости, Я научу тебя пониманию». Это Тора, которая спустилась и покрылась материальными покровами, как все темы [разделов] Зраим и Моэд и так далее.

ונקרא בלשון כסא כמו דרך משל כסא שיושב עליו האדם שמשפיל אחוריו לישב עליו כך הוא ענין התורה

Её называют словом кисей — «престол», как в притче о стуле (кисей), на который садится человек, опуская на него спину: так же обстоит дело и с Торой,

שהוא בבחי' אחוריים ובחי' חיצוניות. ירדה ונתלבשה בעניני עוה"ז הגשמיים והכסא היא בחי' מרכבה לבחי' אחוריים שירדו ונשפלו.

которая находится на уровне задней стороны (ахораим) и на уровне внешней стороны (хичцониют): она спустилась и облачилась в материальные темы этого мира. А престол — это уровень колесницы (меркава) для уровня задней стороны, которая спустилась и была низведена.

20 והנה בעסק התורה צריך להיות לשמה. פ'י בשביל התורה עצמה להמשיך בה בחי' האל"ף כמ"ש ומי כעמך ישראל גוי אחד בארץ שממשיכים בחי' יחודו ית' אפי' [אפילו] בארץ.

Итак, заниматься Торой следует лишь ради нее самой: то есть ради самой Торы, чтобы привлечь в нее уровень алеф, как сказано: «И кто подобен народу Твоему, Израилю, единому народу на земле», ибо они привлекают уровень Его единства, да будет Он благословен, даже на земле.

משא"כ האומר אין לי אלא תורה וכו'. זהו בחי' עמלק המפריד אלף כו'.

Но не таков тот, кто говорит: «У меня нет ничего, кроме Торы» и т. д. Это уровень Амалека, который отделяет алеф и т. д.

21 אך הנה העצה היעוצה נגד עמלק הוא מ"ש כי יד על כס יה וגו'. פי'

Но совет, предписанный против Амалека, заключен в словах: «Ибо рука на престоле (кес Б-га», и так далее. Смысл таков:

כי בחי' יד הוא למעלה מבחי' כס ומבחי' י"ה. והענין כי יש ג' ידות. יד הגדולה. יד החזקה. יד הרמה.

уровень «руки» выше уровня кес и выше уровня Я. Дело в том, что есть три руки: великая рука, сильная рука и высокая рука.

22 והנה ביד הגדולה כתיב וירא ישראל את היד הגדולה בה' הידיעה שהיא ידועה ומושגת כי יד הגדולה

היא אהבה שמעורר האדם לדבקה בו ית' היא מושגת ומורגשת בלב.

О великой руке сказано: «И увидел Израиль великую руку» — с п определённости, поскольку она известна и постижима. Великая рука — это любовь, которую человек пробуждает в себе, чтобы прилепиться к Нему, благословен Он; она постижима и ощущается в сердце.

וכן ביד החזקה כתיב ולכל היד החזקה בה' הידיעה שיד החזקה היא היראה גבורה דרועא שמאלא

ושמאל דוחה שע"י קבלת עומ"ש [עול מלכות שמים] בק"ש [בקריאת שמע] דוחה ומשפיל א"ע [את עצמו].

Так же и о сильной руке сказано: «и всю сильную руку» — с п определённости, поскольку сильная рука — это трепет, Гвура (сдержанность), «левая рука» и «левая отталкивает»: принимая иго (кабалат ол) Царства Небесного во время чтения Шма, человек отстраняет себя и смиряет себя.

23 ולכן אומרים בשמונה עשרה סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו כי פשענו. וענין הפשע לא

בשופטני עסקינן

Поэтому в молитве Шмоне-эсре мы говорим: «Прости нас, Отец наш, ибо мы согрешили; прости нас, Царь наш, ибо мы преступили». Что касается преступления (пеша): речь здесь не о глупцах;

אלא פשעים אלו המרדים. ומרד הוא ענין פריקת עול כלומר שהפריקות עול בלבד נחשב לו כפשע.

но «преступления (пшаим) — это мятежи». А мятеж означает сбрасывание ига; то есть одно лишь сбрасывание ига уже вменяется ему как преступление.

24 ולכן קודם ק"ש [קריאת שמע] אינו מרגיש בנפשו ואומר חף אנכי בלא פשע רק אחר קבלת עול מלכות שמים בק"ש [בקריאת שמע] שמקיים שום תשים עליך מלך עליך ממש

Поэтому до чтения «Шма» он не ощущает этого в своей душе и говорит: «Я невиновен, не совершил никакого проступка». И лишь после того, как в «Шма» он принимает иго (кабалат ол) Царства Небесного, исполняя заповедь «поставь над собой царя» — действительно над собой,

אזי נדמה בעיניו מחשבות לבו כל היום שלא המשיך עליו יראה זו והסיח דעתו ממנה כאלו פשע ומרד ופרק עומ"ש [עול מלכות שמים] מעל צוארו.

тогда мысли, занимавшие его сердце весь день, когда он не привлекал к себе этот трепет и отвлекался от него, представляются ему так, словно он совершил проступок и восстал, сбросив с шеи иго Царства Небесного.

וזה מחל לנו מלכנו כי פשענו. כלומר לפי שאתה מלכנו שקבלנו עול מלכותך עלינו. לכך אנו אומרים כי פשענו.

Таков смысл слов: «Прости нас, Царь наш, ибо мы преступили»: то есть, поскольку Ты — наш Царь и мы приняли на себя иго Твоей власти, поэтому мы и говорим: «ибо мы преступили».

25 והנה השמאל הדוחה בבחי' זו היא בבחינת הרגשה בנפשו. אך בבחי' יד רמה כתיב וכני ישראל יוצאים ביד רמה. בלא ה' הידיעה.

Итак, отталкивающая левая сторона в данном отношении проявляется как чувство в душе человека. Но об уровне «высокой руки» сказано: «И сыны Израиля выходили с высоко поднятой рукой» — без הידיעה ה.

כי יוצאים כתיב פי' שיוצאים מן הכלי וגבול והוא בחי' נשיאות נפש לקיים מה שכתוב אליך ה' נפשי אשא והוא בחי' תשובה עלאה שעליה אמרו רז"ל [רבתינו זכרונם לברכה] תשובה קדמה לעולם

Ибо сказано: «выходили», то есть они выходят за пределы сосуда и границы. Это уровень вознесения души, чтобы исполнить написанное: «К Тебе, Б-г, возношу душу мою». Это также уровень высшей тшувы (возвращения), о которой наши благословенной памяти мудрецы сказали: «Тшува предшествовала миру»;

כי ע"י התשובה מעומקא דלבא ובמסירת נפש הרוח תשוב אל האלהים אשר נתנה היא העולה למקור חוצבה ממש.

ибо благодаря тшuve из глубины сердца и самопожертвованию (месирут нефеш) «дух возвращается к Б-гу, Который дал его»: именно [дух] восходит к самому источнику, из которого он был высечен.

26 והנה ישראל עלו במחשבה. פ"י כי הנה במחשבה אחת ברא את העולם וישראל קדמו להיות באותה מחשבה.

Итак, Израиль «возник в мысли». Иными словами: «одной мыслью Он создал мир», а Израиль предшествовал всему, пребывая в той самой мысли.

וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] בנשמותיהם של צדיקים נמלך כו'. והרי הם למעלה מבחי' המחשבה ולכן התשובה של נשמות ישראל למקור חוצבם קדמה במעלה לבחי' העולם.

Как сказали наши мудрецы, благословенна их память: «Он советовался с душами праведников» и т. д. Следовательно, они выше уровня мысли, и потому тшува (возвращение) душ Израиля к источнику, из которого они были высечены, по своему достоинству предшествует уровню мира.

27 ולכן נקי' יד רמה שמרוממת ומנשאת למעלה במדרגה גבוה מאד מאד למקום שאינו ידוע ומושג בהשגת הנבראים.

Поэтому она называется «рукой высокой»: она поднимает и возносит на чрезвычайно высокий уровень — к месту, которое неведомо и недостижимо для постижения сотворённых существ.

וזהו כי יד בלא ה' הידיעה דהיינו בחי' יד רמה הוא למעלה על כס ועל בחי' י"ה

Таков [смысл слов] «ибо рука» — без ה, определённого артикля: уровень «руки высокой» находится выше, над «кес» и над уровнем Йа,

כי ביה ה' צור עולמים שהוא ראשית הבריאה במחשבה אחת ברא את העולם. אבל בחי' יד רמה היא למעלה מעלה מהם.

ибо «Йа, Б-г, образовал миры» — это начало творения: «одной мыслью Он создал мир». Но уровень «руки высокой» неизмеримо выше их.

ולכן יש בזה מעלה יתירה להיות משם מלחמה לה' בעמלק שלא יעמוד עמלק להתייצב על בחי' הוי"ה להיות מכסה ומסתיר ומפריד אלא יהיה גילוי. השם שלם והכסא שלם:

Поэтому в этом есть особое преимущество: оттуда должна исходить «война Б-га с Амалеком», чтобы Амалек не мог выступить против уровня Авая, покрывать, скрывать и разделять, но чтобы произошло раскрытие: «имя цело, и престол цел».

28 והנה משרש נחש שהוא עמלק יצא צפע הוא המן שהוא הוא בחי' עמלק ואחיותו ויניקתו משם י"ה.

Итак, «из корня змея», то есть Амалека, «вышла ехидна»: это Аман, который сам представляет собой уровень Амалека; его опора и питание исходят от имени Я.

וזהו ויקח המן את הלבוש ואת הסוס וילבש את מרדכי. כי הנה אמרו רז"ל [רבותינו זכרונם לברכה] שמי עם י"ה שס"ה כו'

В этом смысл слов: «И взял Аман одежду и коня, и одел Мордехая». Ведь наши мудрецы, благословенной памяти, сказали: «„Имя Мое“ (шми) вместе с Я [составляют] 365» и т. д.,

ששמירת מצות לא תעשה הוא גילוי בחי' שם י"ה כי עיקר הל"ת [הלא תעשה] שלא להיות כסוי והסתר אור א"ס ב"ה.

[то есть] соблюдение запретительных заповедей раскрывает уровень имени Я, ибо суть запретительных заповедей — не допустить покрытия и сокрытия света Бесконечного (Or Эйн Соф), благословен Он.

ורמ"ח מצות עשה הן המשכת אוא"ס [אור אין סוף] ב"ה ודירתו בתחתונים וגדול כח גילוי הכסא והסתר עיקר האור מהמשכת השתלשלות האור שאינו אלא זיו והארה בעלמא.

А 248 повелительных заповедей — это привлечение Бесконечного света, благословен Он, и создание обители для Него в нижних мирах. Но сила устранения покрытия (кисэ) и сокрытия сущностного света больше, чем сила привлечения света через цепь нисхождения (иштальшелут), ибо он — лишь одно сияние и отблеск.

29 והנה המן הוא הקליפה המכסה ומסתיר בחי' שם י"ה שהוא מקור הל"ת [הלא תעשה].

Аман же — это клипа (скорлупа), которая покрывает и скрывает уровень имени Я, являющегося источником запретительных заповедей.

ולכן כד אתכפייא סט"א [סטרא אחרא] ואתהפך חשוכא לנהורא נעשו בחיי לבושין וסוסים לבחיי מרדכי שהוא בחיי מקור המשכת מצות עשה שהלבוש נמשך ממדרגה עליונה יותר כמ"ש במ"א:

Поэтому, когда ситра ахра (другая сторона) покоряется и тьма превращается в свет, они становятся уровнем одежд и коней для уровня Мордехая, который является источником нисхождения повелительных заповедей; ведь одежда нисходит с более высокого уровня, как объясняется в другом месте.

30 וזהו מהר קח את הלבוש ואת הסוס וגו'. כי ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] זכו אחישנה לא זכו בעתה.

И это [значение слов]: «Поспеши, возьми одежду и коня» и т. д. Ведь наши благословенной памяти мудрецы сказали: «Если удостоятся — „ускорю это“; если не удостоятся — „в свое время“».

והנה בבא עת קץ המשיח במהרה בימינו כתיב בלע המות לנצח ואת רוח הטומאה אעביר וגו' שיהיו כלים ואבודים לגמרי שלא יהיה מהם עלייה לקדושה.

Когда же наступит срок конца дней Машиаха, да произойдет это вскоре, в наши дни, написано: «Он поглотит смерть навеки» и «Я устраню дух нечистоты» и т. д. Они будут полностью уничтожены и исчезнут, так что из них уже ничто не вознесется к святости.

משא"כ ע"י תשובתן של ישראל בימי הגלות דאתכפייא סט"א [סטרא אחרא] ואתהפכא חשוכא לנהורא נעשו מהם בחיי לבושין כנ"ל.

Иначе обстоит дело, когда благодаря тшуве (возвращению) Израиля в дни изгнания ситра ахра (другая сторона) покоряется и тьма превращается в свет: из нее создаются одеяния, как сказано выше.

ולכן אמר מהר דהיינו שיהיה בבחי' אחישנה ואזי יכול להיות מזה את הלבוש ואת הסוס משא"כ כשיהיה בעתה תאבד לגמרי:

Поэтому он сказал: «Поспеши» — то есть пусть это будет в духе слов «ускорю это», ибо тогда из этого могут возникнуть одежда и конь. Если же это произойдет «в свое время», оно будет полностью уничтожено.

31 והנה פורים ויוה"כ [ויום הכפורים] הוא בחינה אחת (יום כפורים פירושו כמו פורים). ונקרא פורים על שם הפור כי התנשאות המן שהפיל פור הוא הגורל שרצה לדמות לאותו הגורל שביוה"כ [שביום הכפורים] כו'.

Итак, Пурим и Йом-Кипур — это один и тот же уровень. (Йом-Кипурим означает «подобно Пуриму».) Пурим называется так по слову «пур», потому что надменность Амана, бросившего «пур, то есть жребий», заключалась в желании подражать тому жребию, который бросают в Йом-Кипур, и т. д.

שכמו שיוה"כ [שיום הכפורים] הוא בחי' תשובה עלאה לפני ה' תטהרו כך בפורים זכו ישראל לתשובה עלאה על ידי דברי הצומות וזעקתם במסירת נפש ממש ע"י קדוש השם

Ибо подобно тому, как Йом-Кипур соответствует уровню высшей тшувы (возвращения): «перед Б-гом очиститесь», так и в Пурим евреи удостоились высшей тшувы благодаря «словам постов и их воплю», проявив подлинное самопожертвование (месирут нефеш) ради освящения Имени;

שהרי המן לא ביקש אלא לאבד את היהודים ואם היו כופרים ח"ו [חס ושלום] לא היה עושה להם כלום.
ведь Аман желал лишь уничтожить евреев, и если бы они, не дай Б-г, отреклись [от своей веры], он не причинил бы им никакого вреда.

וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] שבימי אחשורוש קבלו את התורה ברצון ועי"ז היה נשיאת נפשם למקור חוצבם הגבה למעלה בבחי' עלה במחשבה ותשובה קדמה לעולם.

И как сказали наши благословенной памяти мудрецы: во дни Ахашвероша они приняли Тору добровольно; благодаря этому их души поднялись к источнику, из которого были высечены, — чрезвычайно высоко, к уровню «возникло в мысли» и «тшува предшествовала миру».

32 והנה גלוי בחי' זו בנפש ביום הכפורים אין בו אכילה ושתיה אבל בפורים שהוא בזמן הגלות הוא ע"י שתיית היין דוקא שהוא בחי' יין המשכר דהיינו בטול הדעת והשגה כו' כמ"ש במ"א:

Итак, раскрытие этого уровня в душе: в Йом-Кипур нет ни еды, ни питья; но в Пурим, приходящийся на время изгнания, оно происходит именно посредством питья вина — уровня «опьяняющего вина», то есть самоустранения Даат (знания) и постижения и т. д., как объясняется в другом месте.

33 וזהו חייב אינש לבסומי בפוריא בבחי' יין המשכר עד דלא ידע בין ארור המן לברוך מרדכי.

И в этом [смысл слов]: «Человек обязан опьянеть в Пурим», достигнув уровня «опьяняющего вина», «так что не будет знать [разницы] между „проклят Аман“ и „благословен Мордехай“».

כי ארור המן הוא הקליפה המכסה ומסתיר שם י"ה בחי' הלא תעשה. וברוך מרדכי הוא המשכת מצות עשה בחי' ו"ה.

Ибо «проклят Аман» — это клипа (скорлупа), которая покрывает и скрывает имя Йа, уровень отрицательных заповедей; а «благословен Мордехай» — это нисхождение света через положительные заповеди, уровень вав-хей.

ועיי' בחי' יין המשכר הוא בחי' בטול ההשגה כו' ובחי' תשובה עלאה עולה למעלה מבחי' י"ה ומבחי' ו"ה.

И благодаря уровню «опьяняющего вина», то есть уровню самоустранения постижения и так далее, а также уровню высшей тшувы (возвращения), человек поднимается выше уровня йуд-хей и выше уровня вав-хей.

ובפורים מתגלה בחינה זו בכל נפש ככלל והארה מבחי' זו מתגלה קצת בכל יום כפרט בקי"ש [בקריאת שמע] במסירת נפש באחד וכואהבת לכל חד לפוש"ד [לפום שיעורא דיליה]:

В Пурим этот уровень раскрывается в каждой душе в целом, а проблеск этого уровня поне-многу раскрывается каждый день, в частности, во время чтения Шма — в самопожертвова-нии (месирут нефеш) при слове «Един» и в словах «И возлюби», каждому в соответствии с его мерой.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/torah-ohr/megillas-esther/8/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак